

E645 - Destruction Cannon Blasts! Lucy in trouble!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

Let's go, Shining! Running! Forever

[00:16] ---

iku ze Shining! Running! Forever

[00:18] ---

Keep on advancing

[00:18] ---

mae e tsukisusumuno sa

[00:21] ---

*The unchanging bond will light
up the "end of the dream"*

[00:21] ---

*kawaru koto no nai kizuna wa
kitto "yume no hate" terashidasu*

[00:27] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[00:27] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[00:30] ---

We are the one! Go ahead!

[00:30] ---

We are the one! Go ahead!

[00:38] ---

*Freedom is our only compass,
We are best friends*

[00:38] ---

*jiyuu dake ga rashinban
sa We are best friends*

[00:43] ---

We will keep making our own route

[00:43] ---

*ore tachi no ruuto kore kara
mo ore tachi de kirihiraku ze*

[00:49] ---

*Running at full speed
everyday, Go east, Go west!*

[00:49] ---

zenryoku shissou no hibi wa Go east, Go west

[00:53] ---

*We keep finding the things we
want to do and doing them all*

[00:53] ---

*tsugitsugi mitsukaru yaritai
koto subete kuria shite*

[01:00] ---

*We can't wait until the
morning (I can't wait)*

[01:00] ---

*asa ga machikirenakute
uzukidasu (I can't wait)*

[01:05] ---

Why not drag the sun out into the sky

[01:05] ---

*sore nara isso taiyou
sora e to hikizuridashite*

[01:12] ---

Force it and go

[01:12] ---

go-in Go

[01:14] ---

Yes, Shining! Running! Forever

[01:14] ---

sou sa Shining! Running! Forever

[01:17] ---

Put the pieces of our dreams together

[01:17] ---

yume no kakeru hitotsu ni

[01:20] ---

*and if that makes you feel
something - that's the treasure*

[01:20] ---

kasaneawase gutto kitara sore ga toorejaa sa

[01:25] ---

Let's go, Shining! Running! Forever

[01:25] ---

iku ze Shining! Running! Forever

[01:28] ---

Keep on advancing

[01:28] ---

mae e tsukisusumuno sa

[01:31] ---

*The unchanging bond will light
up the "end of the dream"*

[01:31] ---

*kawaru koto no nai kizuna wa
kitto "yume no hate" terashidasu*

[01:37] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[01:37] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[01:39] ---

We are the one! Go ahead!

[01:39] ---

We are the one! Go ahead!

[01:44] ---

Get dragged into darkness, Straw Hat!

[01:48] ---

I'll never lose!

[01:50] ---

I'm gonna find the One Piece

[01:52] ---

and become the King of the Pirates!

[01:59] ---

Everytime we overcome something,

[01:59] ---

norikoeru tabi

[02:01] ---

it stirs possibility (I can't stay)

[02:01] ---

zawameku kanousei (I can't stay)

[02:04] ---

Tomorrow and the day after,

[02:04] ---

asu mo asatte mo

[02:07] ---

*there will be a chain of
burning, intense excitement!*

[02:07] ---

atsuku hageshii wakuwaku no rensa daze!

[02:13] ---

Yes, Shining! Running! Forever

[02:13] ---

sou sa Shining! Running! Forever

[02:16] ---

Go along with your curiosity

[02:16] ---

koukishin ni makasete

[02:18] ---

*and go wherever you want to
go - that's the adventure*

[02:18] ---

*omoi no mama mezasu basho
e sore ga adobenchaa*

[02:24] ---

Let's go, Shining! Running! Forever

[02:24] ---

iku ze Shining! Running! Forever

[02:27] ---

Open up the sailing chart in your heart

[02:27] ---

kokoro no chizu hirogete

[02:29] ---

*The bond with potential power
will seize the "end of the dream"*

[02:29] ---

*chikara wo himeta kizuna wa
kitto "yume no hate" tsukamitoru*

[02:35] ---

Never! Never! Never! Never Stop it!

[02:35] ---

Never! Never! Never! Never Stop it!

[02:38] ---

We are the one! Go ahead!

[02:38] ---

We are the one! Go ahead!

[02:49] ---

*All the pirates who are
after the One Piece...*

[02:52] ---

*...head for the New World,
the second half of the Grand Line.*

[02:59] ---

*However, no one has ever fully explored it
except for Gold Roger, King of the Pirates.*

[03:07] ---

*The New World has ruined
many pirates' dreams and ambitions.*

[03:14] ---

Now, Monkey D. Luffy, a boy whose body turned

to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:20] ---

and his friends venture into that sea.

[03:22] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:30] ---

*To take down one of the Four Emperors -
the rulers of the New World,*

[03:33] ---

*Luffy and the others formed a
pirate alliance with Trafalgar Law*

[03:36] ---

*and have come to Dressrosa
to hand Caesar over to Doflamingo.*

[03:41] ---

*When Luffy found out that the prize for a
fighting event was the Flare-Flare Fruit,*

[03:45] ---

he decided to enter.

[03:47] ---

***Finally, the match for Block C
which Luffy registered for, started!***

[03:52] ---

Do you wanna fight me?

[03:54] ---

Oh, crap! Run, Ucy!

[03:56] ---

Ucy!

[03:59] ---

What a disappointment!

[04:18] ---

The Giant's been knocked down!

[04:26] ---**

"Destruction Cannon Blasts!

*Lucy in trouble!"**

[05:21] ---

That was awesome, Lucy!

[05:27] ---

Can't help getting more excited as we go on!

[05:32] ---

He came in and stirred things up in Block C!

[05:35] ---

Lucy did it again!

[05:47] ---

Thank you for fighting together with me.

[05:51] ---

Let me carry you to the

side of the ring, Ucy.

[05:58] ---

I believe this guy still
has a lot more to show!

[06:10] ---

What else is new?

[06:15] ---

I can't believe it!
I didn't expect he'd be that strong!

[06:19] ---

Lucy!

[06:29] ---

Hey, Giant man! You're still in the ring.

[06:35] ---

If you wanna take a nap, you better get out!

[06:48] ---

You're in my way!

[07:00] ---

Hajrudin's enormous body's been
blown up by an explosion?!

[07:05] ---

What just happened?!

[07:31] ---

No, it wasn't an explosion!

[07:35] ---

Hajrudin got eliminated

[07:37] ---

but there are still many tough ones in Block C!

[07:42] ---

That was an explosive punch
powered by some odd-shaped shoulders!

[07:47] ---

Ideo!

[07:49] ---

The one who blew away the

[07:51] ---

Giant's huge body was...

[07:51] ---

"DESTRUCTION CANNON" IDEO
AN XXX RANK BOXER

[07:52] ---

...the two-time champion of...

[07:55] ---

...the New World Central Fighting Tournament!

[07:58] ---

"Destruction Cannon" Ideo!

[08:04] ---

--Ideo's strong!

--Yeah, amazing!

[08:08] ---

Cut the "two-time champion" crap!

[08:10] ---

The past record from
other competitions doesn't matter!

[08:14] ---

You're right.

[08:17] ---

What matters is...

[08:19] ---

...how strong you are!

[08:27] ---

And I'm stronger than you.

[08:32] ---

I'm gonna win this thing!

[08:37] ---

I'm gonna be the champion!

[09:00] ---

Meanwhile, elsewhere in Dressrosa...

[09:10] ---

I'm so surprised!

[09:12] ---

You're unbelievably terrible with directions!

[09:15] ---

Shut up! It was just a slight mistake!

[09:18] ---

"Slight"?! That wasn't "slight"!

[09:22] ---

You've gone in the opposite direction
from where I told you 27 times!

[09:27] ---

You ran down stairs that
you just climbed up 31 times!

[09:33] ---

It was not "slight" at all!

[09:36] ---

We're moving away from the Flower Field
rather than getting closer!

[09:41] ---

Pull yourself together!

[09:42] ---

Shut up! It's your fault

because you suck at leading the way!

[09:49] ---

No...

[09:51] ---

It's *your* fault!!

[09:57] ---

--What the...

[09:59] ---

He jumped up and fell down himself.

[10:01] ---

Ouch!

What do you think you're doing?!

[10:04] ---

What happened to him all of a sudden?

[10:07] ---

Who is he yelling at?

[10:09] ---

So creepy. Let's go.

[10:12] ---

I have to tell my people where the

[10:14] ---

members of the Don Quixote Family
are, as soon as possible!

[10:18] ---

So pull yourself together!

[10:22] ---

Don't you get it?!

[10:25] ---

You're gonna break my bones!

[10:28] ---

You're too strong to lose control like that!

[10:31] ---

I have friends that I care about, too!

[10:35] ---

Stop complaining or
go ask some damn cat to carry you!

[10:47] ---

Hey!

[11:22] ---

This place looks familiar... Or not...

[11:25] ---

Is this...

[11:27] ---

Where am I?

[11:29] ---

You already got lost?

[11:35] ---

A-Are you some kind of idiot?!

[11:37] ---

Who are you calling an idiot?!

[11:42] ---

Please! Take me to my people!

[11:46] ---

All right.

[11:51] ---

You're going the wrong way!

[11:56] ---

Let's go!

[11:58] ---

Okay!

[12:10] ---

And at Green Bit...

[12:33] ---

Room!

[12:50] ---

Only a Warlord could do that.

[12:52] ---

Damn you, Fujitora. He's mine to kill.

[12:58] ---

Bullet String!

[13:10] ---

You wanna play tag, Law?

[13:22] ---

Let's chase them.

[13:24] ---

Yes, sir!

[13:43] ---

I know what you're doing, Law.

[13:47] ---

You're trying to buy some time, aren't you?

[13:58] ---

I'm not gonna let you have it your way.

[14:36] ---

Lucy and Ideo's one-on-one fight!

[14:39] ---

This should be an interesting match-up!

[14:53] ---

Take this!

[14:59] ---

What the... Your punch is like a bomb.

[15:04] ---

I'm not satisfied with my power yet.

[15:08] ---

I want to get to the top of the ladder!

[15:11] ---

So I want to be stronger!

[15:16] ---

By eating the prize of this competition -
the Flare-Flare Fruit!

[15:21] ---

I'm not gonna let you have Ace's fruit.

[15:24] ---

I will win it!

[15:27] ---

No, I'm gonna be the champion!

[15:35] ---

This is hot!

[15:37] ---

What a breathtakingly heated battle!

[15:40] ---

But that's not the only fight
you want to keep an eye on!

[15:45] ---

Now, take a look!

[15:48] ---

Those three gangs from the
Kano Kingdom in the far east

[15:52] ---

are very unique, too!

[16:04] ---

It's no use!

[16:09] ---

There you go!

[16:11] ---

You can't protect yourself from it!

SIGN SAI - THE 13TH LEADER OF THE HAPPO NAVY - A GANG FROM THE KANO KINGDOM

[16:13] ---

The Eight-Impact Fist that allows

[16:14] ---

them to manipulate an impact!

[16:15] ---

Shields and armor are useless against them!

[16:33] ---

With centuries of history,

[16:35] ---

the Happo Navy is...

SIGN BOO - THE VICE LEADER OF THE HAPPO NAVY - A GANG FROM THE KANO KINGDOM

[16:38] ---

...just unbeatable!

[16:48] ---

If we can kill you,

[16:50] ---

it's almost as big a prize as
winning this competition, Chinjao!

[16:54] ---

Boy...

[17:02] ---

Go home and train yourselves more
before coming back, punks!

SIGN FORMERLY THE 12TH LEADER OF THE HAPPO NAVY (RETIRED) - A GANG FROM THE KANO KINGDOM

[17:21] ---

DON CHINJAO

[17:26] ---

That was Conqueror's Haki!

[17:28] ---

No wonder!

[17:30] ---

He used to be a pirate
worth 500 million! He's the legend!

[17:32] ---

There is only one man that I want to fight!

[17:35] ---

Don't get in my way!

[17:40] ---

Thank you, Chinjao!

[17:42] ---

There are so many nice weapons to pick up!

[17:45] ---

Whoa!

[17:48] ---

That man didn't get beaten
by Don Chinjao's Haki

[17:51] ---

and he's now picking up weapons in the ring!

SIGN JEAN ANGO AKA JEAN THE BANDIT A BOUNTY HUNTER

[17:53] ---

He is a dark horse in this competition -

[17:55] ---

Jean the Bandit!

[17:58] ---

A bounty hunter that all big-time pirates

[18:01] ---

in the New World
hold a grudge against!

[18:05] ---

Wait, you shithead!

[18:08] ---

Now that I found you, your number is up!

[18:11] ---

I won't forgive you
for sending my partner to prison!

[18:17] ---

These weapons that
I picked up will make nice bullets.

[18:19] ---

I'm a sniper after all!

[18:25] ---

If that partner guy was so important to you,

[18:27] ---

you should've shown your
mettle by raiding the prison!

[18:31] ---

Like the idiot who actually did it
a couple years ago.

[18:39] ---

Hey! That guy has already passed out!

[18:42] ---

How much more is he gonna punch him?!

[18:47] ---

Hey, stop, brother!
He's already knocked out!

[18:50] ---

That's enough!

[18:54] ---

I restrained the wrong person.

[19:02] ---

This bastard! He called me shorty!

SIGN THE FUNK BROTHERS ASSASSINS FROM THE MOGARO KINGDOM

[19:06] ---

Hey, Bobby, am I a shorty?! Huh?!

[19:10] ---

No, you're not! You're a big man!

[19:14] ---

Say something, you dickhead!

[19:17] ---

Brother! That's enough!

[19:21] ---

I restrained the wrong person.

SIGN KELLY FUNK THE OLDER OF THE TWO BROTHERS

[19:25] ---

If I ever hear you say it again,

[19:26] ---

I'll gouge your eyes out!

[19:28] ---

Don't keep trying to stop me, Bobby!

SIGN BOBBY FUNK THE YOUNGER OF THE TWO BROTHERS

[19:32] ---

But this is a competition, brother.

[19:35] ---

The Funk Brothers are so brutal!

[19:38] ---

They're assassins well known
in the underground community!

[19:44] ---

I heard they're very powerful fighters and

[19:47] ---

they even killed some pirates
worth over a 100 million!

[19:49] ---

I don't care if it's a competition
or not! I'm not short!

[19:51] ---

How annoying.

[19:53] ---

He's just an untrained amateur boxer.

[19:58] ---

Let's see what you got!

[20:01] ---

Hey, shrimp!

[20:05] ---

What did you just say?!

[20:10] ---

Brother!

[20:12] ---

What?!

[20:14] ---

How weak!

[20:16] ---

I mean, maybe the Happs
Navy people are too strong!

[20:19] ---

What a disappointment!

[20:22] ---

You're not a powerful fighter
at all, you idiot! You fool!

[20:26] ---

Gyats-san!

[20:29] ---

That was easy!

[20:31] ---

You're next, younger brother!

[20:34] ---

Wait! I won't fight.

[20:38] ---

I've never got into a
fight in my entire life!

[20:42] ---

Go to hell!

[20:47] ---

He turned his back?!

These brothers are the worst!

[20:52] ---

The ax is broken!

[20:55] ---

*This was not just some ax!
It was infused with Armament Haki!*

[20:59] ---

His body is strong!

[21:03] ---

Brother.

[21:05] ---

Th-That bastard called me shrimp.

[21:09] ---

Just put it on already, Bobby!

[21:14] ---

What?

[21:16] ---

Okay.

[21:26] ---

Oh, damn!

[21:28] ---

Wait!

[21:31] ---

What's going on?!

[21:35] ---

Boo!

[21:41] ---

Boo from the Kano Kingdom
is taking quite a beating!

[21:44] ---

He's already passed out!

[21:47] ---

Who's punching him?!

Is that the wimpy younger brother - Bobby?!

[21:51] ---

Or the weak older brother - Kelly?!

[21:54] ---

I guess that's the older one!

[21:56] ---

He got bigger and looks like a different man!

[22:01] ---

Who did you call shrimp?

If I ever hear you say it again,

[22:05] ---

I will chew a hole in your throat!

[22:12] ---

Wow! Lucy's helmet got knocked off!

[22:16] ---

Hey, give it back!

[22:18] ---

I heard this strange story, Lucy.

[22:22] ---

I heard a pirate who's worth 400 million
named Straw Hat Luffy is...

[22:27] ---

...secretly fighting in this competition.

[22:33] ---

Straw Hat Luffy!

[22:42] ---

Don Chinjao is charging at something!

[22:46] ---

Garp, watch me!

[22:49] ---

I'm gonna kill your grandson!

[22:54] ---

Block C! There are approximately
40 contenders remaining!

[23:01] ---

It's narrowing down to the strongest!

[23:13] ---

Who's gonna win this?!

[23:17] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 02:19:18 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:19:18 UTC by whimsee